



06/30/2011



103628134

TMP-064

FORM PTO-1596
1-31-92

REC

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

PATENTS ONLY

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereto:

06/28/11

1. Name of conveying party(ies):

- 1. **Michiyasu ISHIDA**
- 2. **Hideaki OKUMURA**

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**
 Street Address: **16-5, Konan 2-chome**
 City: **Minato-ku**
 State: **Tokyo**
 Zip: **108-8215**
 Country: **Japan**

3. Nature of conveyance:

- Assignment Merger
- Security Agreement Change of Name
- Other

Execution Date: May 16, 2011

Additional name(s) & address(es) attached? Yes No

4. Application number(s) or patent number(s):

If the document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No(s).

13/131,991 filed May 31, 2011

B. Patent No(s).

«PATENT» «ISSUED»

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: **KANESAKA BERNER & PARTNERS**

Internal Address:

Street Address: **1700 Diagonal Road, Suite 310**

City: **Alexandria** State: **VA** Zip: **22314**

6. Total number of applications and patents involved: one

7. Total fee (37 CFR 3.41) \$ 40.00

- Enclosed
- Authorized to be charged to deposit account
- Credit Card payment form enclosed

8. Deposit account number:

DO NOT USE THIS SPACE

9. Signature.

Manabu Kanesaka, No. 31,467

Name of Person, Registration No.

Signature

June 28, 2011

Date

Total number of pages including cover sheet, attachment, and document:

Total number of pages including cover sheet, attachment, and document:

CMB No. 0851-0011 (exp. 4/94)

06/29/2011 LNGUYEN1 00000003 13131991

01 FC:0021

40.00 0P

PATENT

REEL: 026604 FRAME: 0015

Ser. 13/131,991

[Docket No.(整理番号) TMP-064]

ASSIGNMENT
譲渡証
Japanese Language Assignment
日本語譲渡証

茲に受領を確認する、支払済の財産、他の物品及び有価約因により、下記に署名する、新規の有益な発明をした私/我々、
 (発明者) _____

In consideration of the premises and other good and valuable consideration in hand paid, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the undersigned,

Michiyasu ISHIDA; Hideaki OKUMURA

は、(譲受人住所) _____

who has made a certain new and useful invention, hereby sells, assigns and transfers unto

_____に所在する(譲受人) _____、その継承者及び譲受人(以下、「譲受人」と指定する)に、

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. having a place of business at 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8215, Japan

- (a) (出願日) _____ に米国特許出願番号 (出願番号) _____ として出願され、又は
 (b) (署名日) _____ に署名された米国特許出願に記載された、

successors and assigns (hereinafter designated "ASSIGNEE") the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. 100 in the invention entitled

(発明の名称: title)

GAS ENGINE WITH SPARK PLUG AND BORE-COOLING HOLES

に関する発明において、米国特許法第 100 条が定める、アメリカ合衆国におけるすべての権利、権原、利権を、ここに売渡、譲渡、移転し、

- (a) for which an application for United States Letters Patent was filed on December 25, 2009, and identified by United States Patent Application No. PCT/JP2009/071578; or

- (b) for which an application for United States Letters Patent was executed on _____,

下記に署名するものはここに、米国特許商標局長官に対して、前記「譲受人」、及び「譲受人」の利害関係者としての継承者、譲受人、及び法律上の代表者に、この発明に関する全ての米国特許証、全ての延長、分割出願、再発行特許出願、継続出願、または一部継続出願を、あるいは国際工業所有権保護同盟条約の下の全ての恩典を受ける権限を与えるように認め且つ請求するものであり、

and the undersigned hereby authorizes and requests the United States Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all United States Letters Patent which may be granted therefore and any and all extensions, divisions, reissues, continuations, or continuations-in-part thereof, and the right to all benefits under the International Convention for the Protection of Industrial Property to the said ASSIGNEE, for its interest as ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives; the undersigned agrees that the attorneys of record in said application shall hereafter act on behalf of said ASSIGNEE;

下記に署名する者は、前記出願に記載された弁護士が今後、前記「譲受人」の代理人となることに同意し、

下記に署名するものはここに、前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者の要請に応じて、米国での特許出願、分割出願、再発行特許証、又は延長特許証を取得するため、及び追加報酬なしに、前記発明から生じる、又は関連する改良、及びそれに基づく特許出願のために利権を移転し、且つ必要な援助の全てを提供; 及び移転された発明に対して前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者により、「譲受人」の完全な保護と権限に不可欠と見なされる、あらゆる書類に署名する事に同意するものである。

AND the undersigned hereby agrees to transfer a like interest, and to render all necessary assistance in making application for and obtaining original, divisional, reissued or extended Letters Patent of the United States, upon request of the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, and without further remuneration, in and to any improvements, and applications for patent based thereon, growing out of or related to the said invention; and to execute any papers by the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, deemed essential to ASSIGNEE's full protection and title in and to the invention hereby transferred.

SIGNED on the date indicated aside my signature:

併記された日付にて署名:

1) Michiyasu Ishida
Name (署名): Michiyasu ISHIDA

May 16, 2011
Date (日付):

2) Hideaki Okumura
Name (署名): Hideaki OKUMURA

May 16, 2011
Date (日付):